



Kia Whakatū te reo



Te Rautaki reo o Ngāti Koata



Kaitiaki



Ōkawa



Ako



Te Kōwhiri



Āwhina



Ngāti Koata kaumātua Te Ouenuku Rene presenting the Māori Language Petition to Parliament in 1972



Kaitiaki



Ōkawa



Ako



Tiaki Taonga



Āwhina

TE RĀRANGI KAUPAPA | Contents

- 1 Te Rārangi Kaupapa | Contents
- 2 Ngāti Koata
- 3 Kupu Whakataki | Introduction
- 4 Te Kaupapa | Purpose
Te Tukanga | Process
- 5 Te Horopaki | Context
- 11 Te Mahere ā Iwi | Iwi Strategic Plan
- 12 Ngā Moemoeā | Strategic Intents
- 13 Te Mahere Rautaki Reo Māori | Te Reo Māori Strategic
Framework
- 14 Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata | Ngāti Koata Te Reo Māori
Strategic Plan
- 16 Kāinga
- 17 Ōkawa
- 18 Ako
- 19 Tiaki Taonga
- 20 Āwhina
- 21 Te Tikanga | Trust Responsibilities
- 23 Kupu Whakatepe | End Comments
- 24 Ngā Whakaahua & Kauwhau | Diagrams & Quotes
- 25 Tuhinga Tautoko | Supporting Documents
- 26 He Mihi | Acknowledgements



Kaitiaki



Ōkawa



Aho



Taki Tonga



Awhitu

NGĀTI KOATA

Mai i te awa Te Hoiere
ki Kurupongi
ki Ngā Kiore
ki Takapourewa
Whiti atu ki Te Hiku o Te Matau

**Koata Taonga
Koata Mana
Koatatanga!!!**

Ko Maungatapu te maunga
Ko Maitahi te awa
Ko Tainui te waka
Ko Ngāti Koata te iwi
Ko Whakatū te marae
Ko Kakati te whare tupuna
Tihei Mauri Ora



KUPU WHAKATAKI | Introduction

Tēnā koutou katoa

The Ngāti Koata Trust is excited to present Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata *Kia Whakatū te reo*. This plan aims to increase the retention, acquisition and use of te reo Māori within Ngāti Koata and provides a 25 year strategy for success.

Ngāti Koata has identified the growth and health of te reo Māori as a key priority. *Kia Whakatū te reo* has been developed to provide a comprehensive and considered approach toward achieving our goals to rejuvenate te reo o Ngāti Koata.

Our parents, grandparents and great grandparents were discouraged from speaking te reo Māori, and the following generations have suffered from that loss. After settling many of the historical grievances our tūpuna experienced through the Waitangi Tribunal we are now ready to tackle the next wero and reclaim our reo. This can only be achieved by active engagement and participation.

We are aware of our responsibility to sustain and maintain te reo Māori, and in particular our unique dialect spoken by our Ngāti Koata tūpuna. Te reo Māori has been recognised by our people as a priority and a taonga. We must translate that priority into action to ensure its survival and growth. The relevance of te reo Māori must be maintained not only as a treasured museum exhibit reserved for the marae, but in our homes and daily lives.

Kia Whakatū te reo will support Ngāti Koata in our commitment to make te reo Māori relevant for ourselves and our families in our homes and daily lives.

Puraho māku, kei ngaure ō mahi.

To catch fish you must place your basket in the water. (No work, no reward)

Frank Hippolite

Chair, Ngāti Koata Trust



TE KAUPAPA | Purpose

‘Kia Whakatū te reo’ is the Ngāti Koata Te Reo Māori strategic plan. It outlines the framework, goals and objectives the Ngāti Koata Trust Board will employ to achieve greater levels of retention and acquisition of te reo Māori within Ngāti Koata.

TE TUKANGA | Process

‘Kia Whakatū te reo’ has been developed by the Ngāti Koata Trust in collaboration with Te Kaunihera Kaumātua o Ngāti Koata and Te Komiti Reo o Ngāti Koata through Iwi Consultation Hui, meetings with Key Stakeholders and Focus Group workshops.

A survey of Ngāti Koata te reo Māori abilities and acquisition barriers provided a base assessment for profiling and planning. This also provided strategic direction in the formulation of the plan.



Above: Aunty Pirihira Paul, Aunty Puhanga Tupaea, Uncle Ngarau Tupaea & Uncle Hira Te Rangipumamao Selwyn



‘Kia Whakatū te reo’ is specifically geared towards the retention and acquisition of te reo ō Ngāti Koata within the home, marae and wider community.

Iwi Consultation Hui in Whakatū, Porirua and Kirikiriroa were the main contributors to the strategic plan. Iwi involvement through consultation hui and constant communication was key to the formulation, promotion and endorsement of this plan.



Photo taken on the First consultation round in Hamilton

Focus Group workshops to discuss and clarify tikanga and kawa provided further assistance in the development of this plan.

Language planning experts and other key stakeholders were also utilised also.



TE HOROPAKI | Context

Listed below are some of the current themes relevant to Ngāti Koata and te reo Māori:

- Te Reo Māori Statistics
- Survey Results
- Where we live
- Risks & Mitigation
- Historical Ngāti Koata Attempts at Retention and Acquisition of Te Reo Māori
- Flashbacks: a selection of quotes from our kaumātua from the Ngāti Koata WAI566 Waitangi Tribunal hearings

TE REO MĀORI STATISTICS:

- Percentage of Ngāti Koata that can kōrero Māori according to Statistics New Zealand:
 - 29.0% in 2001
 - 25.6% in 2006
 - 24.4% in 2013
- This represents a near 16% decrease in the number of Ngāti Koata that can kōrero Māori over a 12 year period
- At this rate the percentage of te reo Māori speakers in Ngāti Koata will further decrease to around 11% by 2025 unless drastic steps are taken to reverse this trend.



Kaitiaki



Ōkawa



Aho



Taki Tonga



Awahione

SURVEY RESULTS

A survey of Ngāti Koata was held from 13-24 July 2015 with 107 respondents. The purpose of the survey was to acquire a stocktake of the te reo Māori abilities, strengths and weaknesses within the iwi, and provide a base for planning and monitoring.

Monkey Survey was used electronically, as well as printed copies for kaumātua in Nelson.

Below are several important findings from the iwi survey that form further context for this plan:

FLUENCY IN TE REO MĀORI: *Self assessed*

Cannot speak or understand te reo Māori	60	22.7%
Can speak and understand basic te reo words	84	31.8%
Can speak and understand simple te reo sentences	46	17.4%
Can speak and understand simple te reo conversations	28	10.6%
Can speak and understand most things in te reo Māori	26	9.9%
Can confidently and competently speak te reo Māori	20	7.6%

MARKERS OF IDENTITY: *Do you know a...*

Ngāti Koata pepeha	51%
Ngāti Koata haka	8%
Ngāti Koata mōteatea	14%
Ngāti Koata waiata	30%
Ngāti Koata whakataukī/whakatauākī	13%



Kaitiaki



Ōkawa



Ako

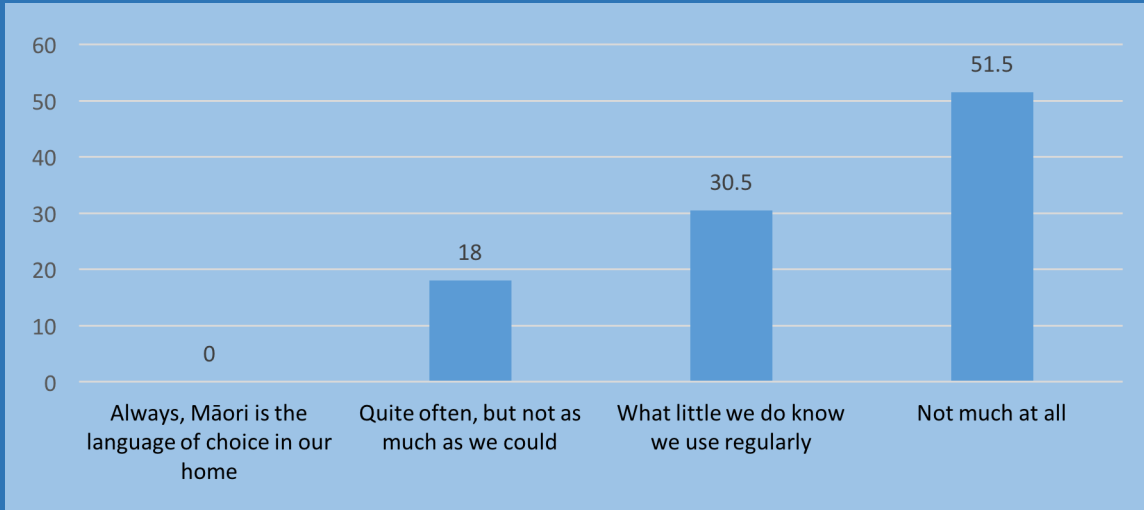


Taki Tonga

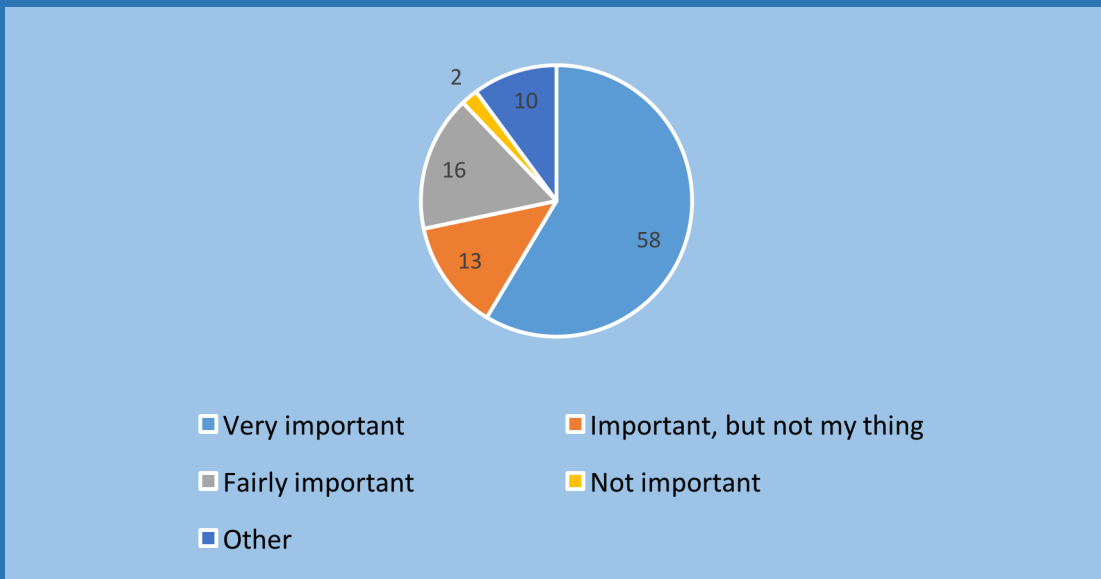


Awhina

HOW OFTEN IS TE REO MĀORI SPOKEN IN YOUR HOME?



HOW IMPORTANT IS TE REO MĀORI TO YOU?





WHERE WE LIVE.

This information from Statistics New Zealand 2013

Census is similar to our iwi database:

Total Iwi Population: 1338

Te Tau Ihu: 27%

Waikato: 20%

Wellington: 19.5%

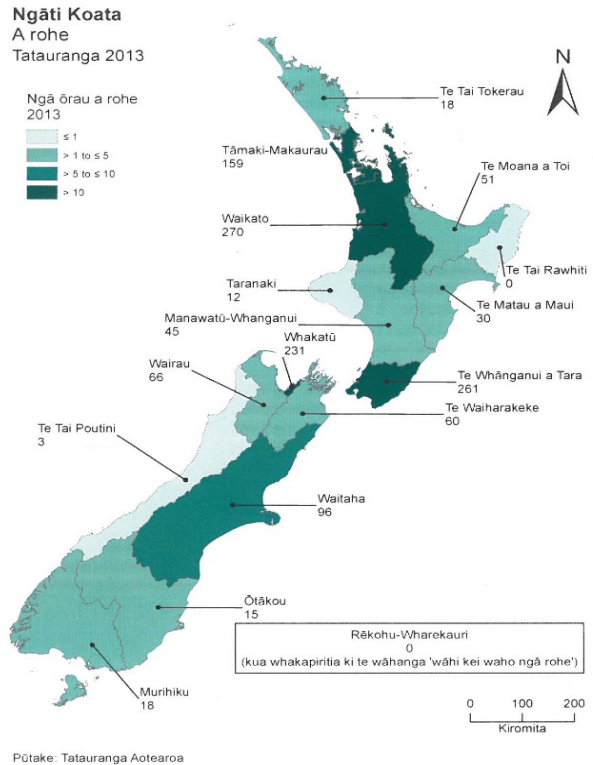
Tamaki Makaurau: 12%

Ōtautahi: 7%

Our iwi database also shows:

Aotearoa: 73.5%

Australia: 20%



.....FLASHBACK.....

“I wasn't taught Māori at school, in fact I was discouraged from speaking it. You see, when you lose the land, the loss of language flows from that. My parents spoke Māori fluently, but they had been told by the teachers that children can only learn in one language, and that language was English. I look back now and think that this is rubbish - children's minds are ready and open to learn in numerous languages. Again, I do not hold these things against my parents, I understand that they were just influenced by the colonial thinking. The only Māori we ever heard was from our parents, who told us stories of Rangitoto. Even though Mr Burton, the first teacher at Haukawakawa spoke Māori, and he and my parents and grandparents spoke Māori to each other, they wouldn't speak Māori to us. They said it was because they wanted us to get a good education. I guess they thought that not speaking Māori would equate to a good education.”



Kaitiaki



Ōkawa



Aho



Taki Tonga



Awahione

RISKS & MITIGATION

- **Delay**: The chart above shows the decline and potential decline of te reo Māori in Ngāti Koata from 2001 to 2025. We risk losing further Ngāti Koata specific knowledge from our kaumātua, and a further decline in rates of te reo Māori if we delay its retention and acquisition.

Mitigation: Commence implementation of the plan immediately.

- **Importance**: The survey conducted for this language plan showed a high level of support for te reo Māori, but respondents were less likely to actually participate themselves citing greater priorities. The risk is that te reo Māori is not seen as a priority among our people and we lose momentum for its continued survival.

Mitigation: A communication strategy to inform and promote te reo Māori to Ngāti Koata to better understand the risks and benefits of te reo Māori as outlined in the plan.

- **Resourcing**: A potential risk to this plan is a lack of outside funding to assist in resourcing its implementation.

Mitigation: The Ngāti Koata Trust will need to fund the plan itself, find suitable partners to assist in its implementation and continue to seek funding from other sources. Self-funding may demonstrate the importance the Trust places on the retention and acquisition of te reo Māori to both the iwi and any future funders.



Kaitiaki



Ōkawa



Aho



Taki Tonga



Avhina

RISK & MITIGATION (CONTINUED)

- **Paepae**: With roughly 17% of Ngāti Koata living in Te Tau Ihu, there is a very real risk that we do not have enough kaikōrero and kaikaranga for our paepae. Add to this a lower number of people with te reo Māori able to maintain our kawa here at home. We run the risk of being an invisible iwi in our own rohe, unable to participate in Māori forums where speakers of te reo Māori are required.

Mitigation: We need to grow the capacity of the ahi kā to respond appropriately to our kawa/mana responsibilities. Immediate commencement of this plan is required.

- **Diaspora**: Approximately 83% of Ngāti Koata live outside the Te Tau Ihu rohe. There are two risks associated with this: te reo Māori resources will be stretched, and we risk not providing the same level of support or encouragement to the huge majority of the iwi that live outside the rohe.

Mitigation: We need to provide opportunities for families to move home; provide opportunities for whanau to come home for wānanga; provide e-learning opportunities; a comprehensive implementation plan in consultation with whanau that want to participate in the objectives of this plan that live outside Te Tau Ihu.



Kaitiaki



Ōkawa



Ōko



Ōtaki Tonga



Ōwhiri

HISTORICAL AND CURRENT NGĀTI KOATA ATTEMPTS AT RETENTION & ACQUISITION OF TE REO MĀORI.

- 1972: **Te Ouenuku Rene** led the Māori Language Petition to Parliament that resulted in teaching te reo Māori in New Zealand schools
- 1974: Mauri stone laid for Whakatū Marae leading to a resurgence of te reo Māori learning
- 1975: **Pirihira and Joe Paul** established the Kia Ngawari Culture Group to promote te reo Māori and Ngāti Koata waiata, mōteatea
- 1983: **Rangiruhia Elkington** and Rangianiwa Knowles involved in the establishment of Te Kohanga Reo o Whakatū (now know as Kopuawai Te Kohanga Reo) in Nelson
- 1985: **Pirihira Paul** is the kaiāwhina in the first bilingual class in Whakatū at Nelson Central School
- 1987: Ngāti Koata Trust established (originally as Ngāti Koata Nō Rangitoto ki te Tonga Trust)
- 1991: **John Hippolite** and five others lodged the WAI262 claim to the Waitangi Tribunal that sought Crown protection of biological resources, traditional knowledge, and traditional cultural expressions. The Tribunal found that te reo Māori was not adequately protected by the Crown leading to a resurgence in Crown support for te reo Māori rejuvenation.
- 1994: **Kaiapa (Jack) Kohe** and **Pirihira Paul** involved in the establishment of Te Tari Māori at Nelson Marlborough Institute of Technology. First te reo Māori classes begin.



HISTORICAL AND CURRENT NGĀTI KOATA ATTEMPTS AT RETENTION & ACQUISITION OF TE REO MĀORI (CONTINUED)

- 1995: **Ngāti Koata** lodge the WAI566 claim alleging inadequate protections for Ngāti Koata including te reo Māori
- 2012: Te Kura Kaupapa Māori o Tuia Te Mātangi was opened in Richmond
- 2013 Ngāti Koata Te Reo Māori classes started in partnership with NMIT
- 2015 Te Haeata Ngāti Koata Te Reo Māori classes started in partnership with NMIT
- 2015: **Ngāti Koata Trust** release Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata ‘**Kia**

Whakatū te reo’

This is by no means a comprehensive list. Ngāti Koata involvement in the retention and acquisition of te reo Māori also include many individual and collective successes.

E mihi ana ki ā kōutou katoa

.....FLASHBACK....

“The breaking down of our culture began at Auckland Point School. We were strapped for speaking Maori. The headmaster even came over to the house to tell our parents not to speak Maori to us, and not to speak Maori at all. Our parents believed the headmaster, and stopped speaking te reo. A whole generation lost te reo. The Pakeha educational authorities had a deliberate policy of assimilation of Maori into the Pakeha culture, based on destroying the language, the base of our culture. They were very successful here in Nelson. The marginalizing of Maori families into small groups through relocation continued and enforced the isolation from their culture. The desire to be a part of the group with which you were associating daily meant becoming "more Pakeha" and "less Maori". It was for survival, Pakeha was the dominant culture. By the time I was eight we were not speaking Maori. It wasn't until Mum was quite old that she started speaking it again. We find it very hard to pick it up, despite our efforts. I have since taken a few Maori language courses at the Polytechnic, but it is very difficult when you are not surrounded by an encouraging environment.” Nohorua Kotua, WAI566



Kaitiaki



Ōkawa



Aho



Te Kōwhiri



Ōhāupo

PHOTOS OF CONSULTATION HUI, FOCUS GROUP HUI AND THE DRAW FOR THE WINNER OF THE SURVEY PRIZE



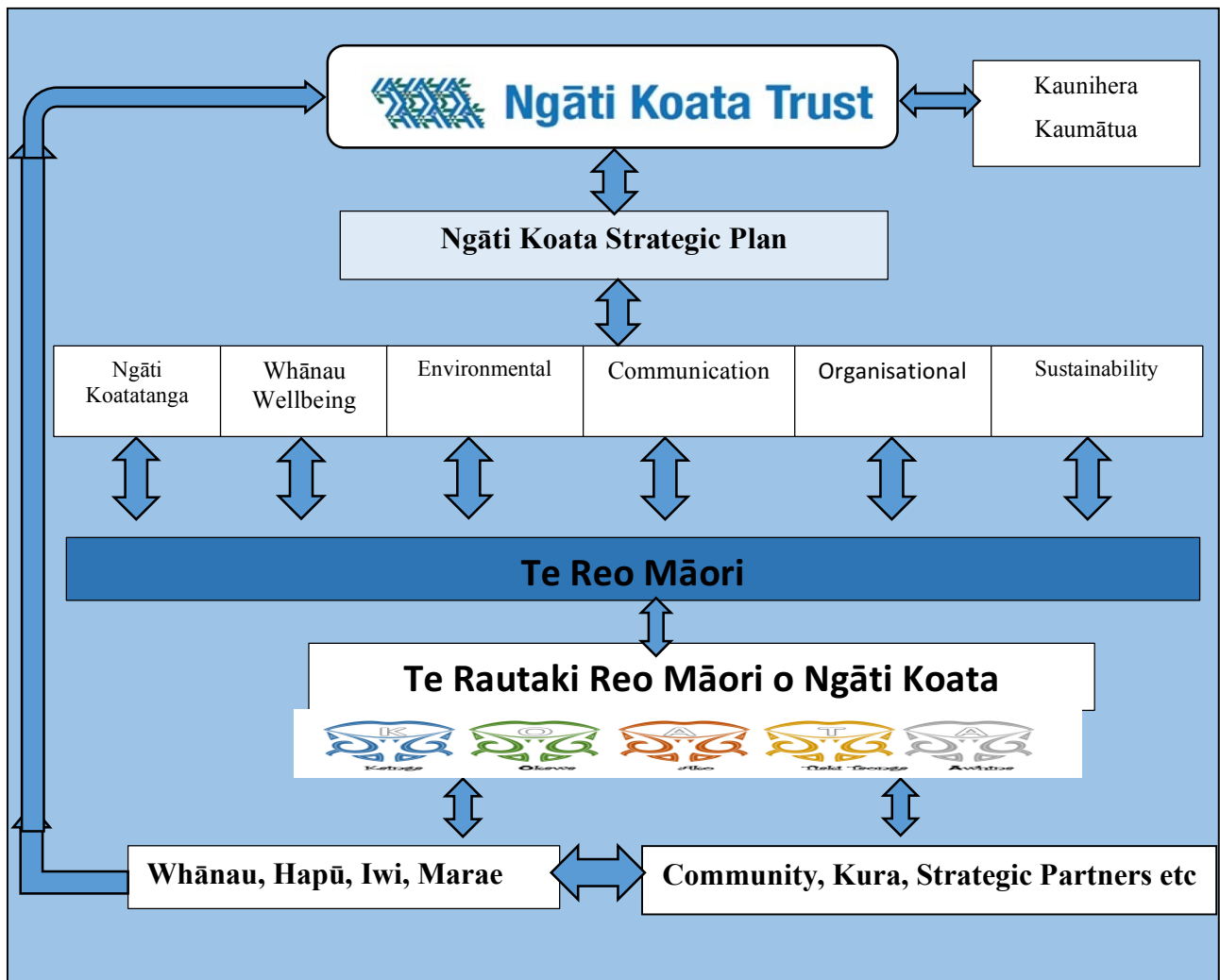
Top Left: Te Kaunihera Kaumātua o Ngāti Koata
Middle Left: Ammon Kātene, Louisa Paul & Pirihiira Paul
Bottom Left: Second consultation hui in Kirikiriroa

Top Right: Aunty Bella Hippolite and Louisa Paul drawing the winner of the korowai prize for the iwi survey
Middle Right: Focus Group hui in Whakatū
Bottom Right: First consultation hui in Kirikiriroa



TE MAHERE Ā IWI | Iwi Strategic Plan

The Ngāti Koata Strategic Plan sets out the strategic framework, vision, objectives and priorities of the Ngāti Koata Trust. Te reo Māori is a priority that encompasses all aspects of Ngāti Koata planning. Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata sits within the Ngāti Koatatanga Strand. This strand envisages ‘te hokinga mai o te manu hākapakapa’, or the return of the bounty.





NGĀ MOEMOEĀ | Strategic Intent

VISION

Kia Whakatū te reo

Kia Whakatū te reo is both the Vision and the name of Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata | Ngāti Koata Te Reo Māori Strategic Plan. It has a dual meaning: ‘Uphold the Language’, and ‘Speak the Language of Whakatū’, Whakatū being the Māori name for Nelson, home of Ngāti Koata

MISSION

To achieve greater levels of retention and acquisition in te reo Māori within Ngāti Koata

SHORT TERM GOAL

By 2021 the management, processes and resources to support effective implementation of Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata will be in place.

LONG TERM GOALS

- By 2041 all Ngāti Koata will be engaged in some aspect of te reo Māori, and
- By 2041 te reo Māori will be the principle language of communication in at least 50% of all Ngāti Koata homes



Kaitiaki



Ōkawa



Ako



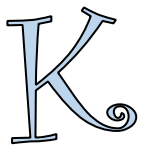
Tiaki Taonga



Āwhina

TE MAHERE RAUTAKI REO MĀORI | Te Reo Māori Strategic Framework

The Ngāti Koata Te Reo Māori Strategy Framework is based on our tupuna whaea Koata, and the five Objectives of Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata:



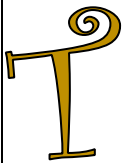
- **Kāinga** | Te Reo Māori in the Home



- **Ōkawa** | Whakamana Paepae



- **Ako** | Learning Opportunities



- **Tiaki Taonga** | Retention and Archiving



- **Āwhina** | Tools and Resources

Kia Whakatū Te Reo

Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata

The five key goals based on our tupuna whaea, K.O.A.T.A

High levels of retention and acquisition in te reo Māori within Ngāti Koata

Management, processes and resources to support effective implementation of this rautaki reo Māori will be in place

All Ngāti Koata will be engaged in some aspect of te reo Māori,

Te reo Māori will be the principle language of communication in 50% of all Ngāti Koata homes

Kāinga: Te reo Māori will be strengthened in the home and community

we will:

Develop and produce the Reo Kāinga programme, including a register/database, evaluation and assessment tools, program roles and responsibilities, identify appropriate resourcing

Develop/source the Reo Kāinga mentor training programme

Identify, create and seek resources appropriate to support the Reo Kāinga programme and the needs of whānau and m

Seek expressions of interest for participating whānau and mentors

Ōkawa: Ngāti Koata will have a strong and capable paepae

we will:

- Develop and produce the Ōkawa programme, including a register/database, evaluation and assessment tools, program roles and responsibilities, identify appropriate resourcing

- Develop/source the Ōkawa mentor training programme

- Identify, create and seek resources appropriate to support the Ōkawa programme and the needs of participants and

- Seek expressions of interest for participants and mentors

Kōwhiri: Ngāti Koata will increase and promote te reo Māori learning opportunities

we will:

- Develop a register of te reo Māori learning opportunities for Ngāti Koata whānau wherever they may live


- Develop and maintain strategic partnerships with te reo Māori providers

- Provide education scholarships for te reo Māori

- Celebrate te reo Māori achievements

- Hold annual wānanga reo



OBJECTIVES	TARGETS	DELIVERABLES	ACTIONS
<p data-bbox="331 373 618 517">KĀINGA</p> <p data-bbox="331 612 786 911">Ngāti Koata will strengthen te reo Māori in the home and community</p> 	<p data-bbox="842 316 1211 608">We will develop and produce the Reo Kāinga programme, including a register/database, evaluation and assessment tools, programme outcomes, roles and responsibilities, identify appropriate resourcing</p> <p data-bbox="842 647 1200 751">We will develop/source the Reo Kāinga mentor training programme</p> <p data-bbox="842 791 1218 975">We will identify, create and seek resources appropriate to support the Reo Kāinga programme and the needs of whānau and mentors</p> <p data-bbox="842 1015 1207 1118">We will seek expressions of interest for participating whānau and mentors</p>	<p data-bbox="1243 316 1675 384">By 2017 we will develop the Reo Kāinga programme</p> <p data-bbox="1243 424 1659 528">By 2018 we will source/develop resources and tools for the Reo Kāinga programme</p> <p data-bbox="1243 568 1659 671">Ongoing: Each year we will identify whānau to participate in the Reo Kāinga programme</p> <p data-bbox="1243 711 1621 815">Ongoing: We will organise weekly hui for participating whānau to support each other</p>	<p data-bbox="1706 316 1962 416">Appropriate te reo Māori resources for homes</p> <p data-bbox="1706 448 2002 767">A comprehensive Reo Kāinga curriculum including outcomes, roles, responsibilities, evaluation and assessment tools for whānau, mentors and programme coordinators</p> <p data-bbox="1706 799 1906 831">Source funding</p> <p data-bbox="1706 855 1984 919">A training system for mentors</p> <p data-bbox="1706 951 1995 1015">A register/database of participant whānau</p> <p data-bbox="1706 1046 1995 1110">A register/database of participant mentors</p> <p data-bbox="1706 1142 2007 1318">Participating whānau will be provided with a mentor, resources and evaluation tools and assessed regularly</p>




OBJECTIVES	TARGETS	DELIVERABLES	ACTIONS
<p data-bbox="302 359 593 518">  </p> <p data-bbox="291 614 806 750"> Ngāti Koata will have a strong and capable paepae </p> <p data-bbox="302 1029 716 1356">  </p>	<p data-bbox="840 359 1220 694"> We will develop and produce the Ōkawa programme, including a register/database, evaluation and assessment tools, programme outcomes, roles and responsibilities, identify appropriate resourcing </p> <p data-bbox="840 742 1220 861"> We will develop/source the Ōkawa mentor training programme </p> <p data-bbox="840 909 1220 1117"> We will identify, create and seek resources appropriate to support the Ōkawa programme and the needs of participants and mentors </p> <p data-bbox="840 1165 1220 1284"> We will seek expressions of interest for participants and mentors </p>	<p data-bbox="1243 359 1680 438"> By 2017 we will develop the Ōkawa programme </p> <p data-bbox="1243 486 1680 606"> By 2017 we will identify 10 Ngāti Koata men and women for a succession planning programme </p> <p data-bbox="1243 654 1680 774"> By 2017 we will develop resources and tools for the Ōkawa programme </p> <p data-bbox="1243 821 1680 981"> By 2018 we will establish a mentor system for future proponents of Ngāti Koata reo ōkawa and kawa </p> <p data-bbox="1243 1029 1680 1204"> Ongoing: We will hold two annual wānanga on Ngāti Koata kawa, tikanga marae, whaikōrero and karanga </p>	<p data-bbox="1702 359 2027 518"> A succession programme developed in conjunction with kaumātua </p> <p data-bbox="1702 550 2027 758"> A process for identifying participants will be developed in conjunction with kaumātua </p> <p data-bbox="1702 790 2027 949"> Appropriate resources and tools to successfully implement programme </p> <p data-bbox="1702 981 2027 1141"> Identify appropriate waiata, mōteatea, whakataukī, kupu etc for Ngāti Koata </p> <p data-bbox="1702 1173 1836 1212"> Wānanga </p> <p data-bbox="1702 1252 1915 1292"> Source funding </p>




OBJECTIVES	TARGETS	DELIVERABLES	ACTIONS
<p data-bbox="331 379 524 517">Ako</p> <p data-bbox="331 616 792 911">Ngāti Koata will increase and promote te reo Māori learning opportunities</p> 	<p data-bbox="842 320 1218 520">We will develop a register of te reo Māori learning opportunities for Ngāti Koata whānau wherever they may live</p> <p data-bbox="842 571 1144 730">We will develop and maintain strategic partnerships with te reo Māori providers</p> <p data-bbox="842 786 1211 858">We will provide education scholarships for te reo Māori</p> <p data-bbox="842 914 1149 986">We will celebrate te reo Māori achievements</p> <p data-bbox="842 1042 1104 1114">We will hold annual wānanga reo</p>	<p data-bbox="1243 320 1671 472">By 2017 a register of te reo Māori learning opportunities will be developed for Ngāti Koata whanau</p> <p data-bbox="1243 528 1576 647">By 2017 Ngāti Koata will celebrate te reo Māori achievements annually</p> <p data-bbox="1243 743 1664 895">Ongoing: Ngāti Koata Trust will develop and maintain strategic partnerships with te reo Māori providers</p> <p data-bbox="1243 959 1671 1110">Ongoing: Education scholarships will be provided for registered beneficiaries of the Ngāti Koata Trust learning te reo Māori</p> <p data-bbox="1243 1166 1671 1286">Ongoing: Three annual wānanga reo will be held to increase te reo o Ngāti Koata proficiency</p>	<p data-bbox="1706 320 1832 344">Wānanga</p> <p data-bbox="1706 400 1872 424">Celebrations</p> <p data-bbox="1706 488 1962 512">Scholarships policy</p> <p data-bbox="1706 568 1995 687">Formal strategic partnerships including MOUs,</p> <p data-bbox="1706 743 1984 815">A register of learning opportunities</p> <p data-bbox="1706 871 2000 943">Increased te reo Māori learning</p> <p data-bbox="1706 999 1906 1023">Source funding</p>



OBJECTIVES	TARGETS	DELIVERABLES	ACTIONS
<p>T IAKI TAONGA</p> <p>Ngāti Koata will retain, archive and promote te reo o Ngāti Koata</p> 	<p>We will interview our Ngāti Koata kaumātua to retain and archive te reo o Ngāti Koata</p> <p>We will develop a register of Ngāti Koata manuscripts and archives</p> <p>We will undertake a research project to compile Ngāti Koata kupu</p> <p>We will compile a resource of Ngāti Koata kupu, landforms and waiata</p>	<p>By 2017 an archive/research centre will be established</p> <p>By 2017 we will develop and maintain strategic partnerships with Archives New Zealand, Nelson Museum and other sources of historical resources</p> <p>By 2017 we will source funding for our archiving projects</p> <p>By 2018 20 interviews/memoirs with Ngāti Koata kaumātua will be completed</p> <p>By 2019 a digital register of Ngāti Koata manuscripts and archives will be completed</p> <p>By 2020 a research project to compile Ngāti Koata kupu will be completed</p> <p>By 2021 a compilation of Ngāti Koata kupu, landforms and waiata will be produced</p>	<p>Historic resources for whanau</p> <p>Archive/research centre</p> <p>Ngāti Koata dictionary of kupu, landforms, waiata etc</p> <p>Formal strategic relationships, including MOUs</p> <p>Register of archival material</p> <p>Research project on Ngāti Koata taonga</p> <p>Source funding</p>



OBJECTIVES	TARGETS	DELIVERABLES	ACTIONS
<p>ĀWHINA</p> <p>Ngāti Koata will develop tools and resources to assist in retaining and revitalising our reo.</p> 	<p>We will develop tools and resources for the Reo Kāinga programme</p> <p>We will develop tools and resources for the Ōkawa programme</p> <p>We will develop tools and resources for schools</p> <p>We will develop an online resource to learn te reo o Ngāti Koata</p> <p>We will develop a communications and promotion strategy to regularly update iwi members on progress with Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata in order to promote its importance</p>	<p>By 2016 all Ngāti Koata wānanga will require a te reo Māori component</p> <p>By 2017 we will develop a monitoring and assessment tool for participants in the Reo Kāinga and Ōkawa programmes</p> <p>By 2017 we will identify and establish a register of mentors for the Reo Kāinga and Ōkawa programmes</p> <p>Ongoing: We will hold three wānanga reo each year for Ngāti Koata</p> <p>Ongoing: Promotion and communication with Ngāti Koata about the relevance and importance of te reo Māori and Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata</p>	<p>Communication and promotion strategy</p> <p>Resources and tools to assist Ngāti Koata retain and acquire te reo Māori</p> <p>Wānanga</p> <p>Source funding</p>

TE TIKANGA | Trust Responsibilities

The Ngāti Koata Trust will provide leadership and support to implement Te Rautaki Reo Māori o Ngāti Koata Kia Whakatū te reo by focusing on three main priorities: Resourcing, Monitoring, and Technical Support.

NGĀ RAUEMI | Resources

Ngāti Koata Trust will:	Action
<ul style="list-style-type: none">• Human Resource• Capital Resource• Communications	<ul style="list-style-type: none">• Employ a Te Reo Māori Coordinator to implement Kia Whakatū te reo• Provide appropriate resources for the Te Reo Māori Coordinator to effectively implement the plan• Communicate the relevance and importance of te reo Māori and the plan to Ngāti Koata

AROTURUKI | Monitoring

Ngāti Koata Trust will:	Action
<ul style="list-style-type: none">• Monitor• Evaluate• Review Budget	<ul style="list-style-type: none">• Develop monitoring and evaluation tools to measure effectiveness of Kia Whakatū te reo• Establish Board te reo Māori committee to oversee annual review and provide Board oversight• Review Kia Whakatū te reo progress annually• Review budget requirements annually

TAUTOKO | Technical Support

Ngāti Koata Trust will	Action
<ul style="list-style-type: none"> Promotion Research Database Archive 	<ul style="list-style-type: none"> Promote te reo Māori and Kia Whakatū te reo to the iwi through leadership and example Constantly seek research opportunities to further the aims of Kia Whakatū te reo, and extend learning opportunities of te reo o Ngāti Koata Provide research facilities to promote the acquisition of te reo o Ngāti Koata learning Provide a database of achievements, annual review learnings, te reo learning opportunities etc Provide archive facilities to conserve te reo o Ngāti Koata manuscripts etc and assist in research

TAKE MATUA | Priorities

Two key priorities were identified by the iwi during consultation. Ngāti Koata Trust will commence the most urgent projects immediately:

Ngāti Koata Trust will prioritise;	Action
<ul style="list-style-type: none"> Kaumātua interviews Whakamana paepae 	<ul style="list-style-type: none"> Kaumātua will be interviewed without delay with the aim of retaining and archiving all forms of te reo o Ngāti Koata before we lose any more valuable knowledge Wānanga will be held immediately so our kaumātua and exponents can teach kawa, whaikōrero, karanga and mōteatea to our people, and build up capacity for our paepae

.....FLASHBACK.....

“When I started my family, I wanted my children to experience those things I had missed out on. I wanted my children to have te reo Maori from birth, to become a natural language for them...”

Melanie McGegor, WAI566

NGĀ WHAKAAHUA & KAUWHAU | Diagrams & Quotes

Front Cover: The Kia Whakatū te reo logo displayed on the front cover was inspired by a whakairo of our tupuna whaea Koata by Mark Davis. The design depicts the kauae moko of Koata speaking our reo. Graphic design by: www.fiverr.com

Inside Front Cover: Māori language petition being delivered to Parliament on 14 September 1972; Māori language petition, 1972', URL: <http://www.nzhistory.net.nz/media/photo/maori-language-petition-1972>, (Ministry for Culture and Heritage), updated 28-Jul-2015

Page 4: Whakataukī describing the landmarks and boundaries of Ngāti Koata; photo courtesy of Greg Webber, 2015

Page 6 and 7: Photos courtesy of Ammon Kātene, 2015; consultation hui

Page 8: Statistics and Diagram showing the decline of te reo Māori speakers in Ngāti Koata between 2001 and 2013. Information taken from Ngāti Koata Iwi Profile, 2013 Census, Statistics NZ

Page 11: Quote from Evidence provided by Terewai Grace during the WAI566 Ngāti Koata Waitangi Tribunal Hearings, Whakatū Marae, 26 February – 2 March 2001

Page 15: Quote from Evidence provided by Nohorua Kotua during the WAI566 Ngāti Koata Waitangi Tribunal Hearings, Whakatū Marae, 26 February – 2 March 2001

Page 16: Photos courtesy of Ammon Kātene, 2015; consultation hui and survey prize draw

Page 27: Quote from Evidence provided by Melanie McGregor during the WAI566 Ngāti Koata Waitangi Tribunal Hearings, Whakatū Marae, 26 February – 2 March 2001

TUHINGA TAUTOKO | Supporting Documents

Te Rautaki Reo o Ngāti Awa | Ngāti Awa Reo Strategy 2010-2015, Te Rūnanga o Ngāti Awa; 2011

Kia Toa te reo o Ngāti Toa, kia Rangatira ai a Ngāti Toa: Te Mahere Reo o Ngāti Toa Rangatira, Te Rūnanga o Toa Rangatira Inc; 2013

Ngāti Koata Database Trust Database

Statistics New Zealand, 2013; Ngāti Koata Iwi Profile 2013 Census

Statements of Evidence, WAI566 Ngāti Koata Waitangi Tribunal Hearings, Ngāti Koata Trust; 2001

Higgins, Rawinia et al 2014; The Value of the Māori Language Vol II, Wellington

Fishman, Joshua 1991; Reversing Language Shift: Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages, Clevedon, England

Websites:

- Ministry for Culture and Heritage; New Zealand History | Ngā Kōrero ā Ipurangi o Aotearoa, <http://www.nzhistory.net.nz/media/photo/maori-language-petition-1972>
- Te Puni Kōkiri, www.tetaurawhiri.govt.nz
- Ngāti Koata Trust, www.ngatikoata.iwi.nz
- Te Rūnanga o Ngāi Tahu, <http://ngaitahu.iwi.nz/culture/kotahi-mano-kaika/>

HE MIHI | Acknowledgements

The Ngāti Koata Trust acknowledges the contributions made towards the development of Kia Whakatū te reo by the following groups and individuals:

Te Kaunihera Kaumātua o Ngāti Koata

E mihi ana ki ngā kaumātua katoa, in particular aunty Pirihira who attended all consultation hui, and aunty Puhanga, uncle Ngarau and uncle Sona for travelling for every hui

Te Komiti Reo o Ngāti Koata

Hira Te Rangipumamao Selwyn, Maraea Teariki, Jim Teariki, Celia Hawea

Logo Design

Uncle Mark Davis for allowing us to use your design for the logo of our reo Māori plan

Monkey Survey Participants

Ngā mihi ki ā kōutou katoa

Iwi Consultation Hui

Thank you to those who participated in the consultation hui. Those late nights and awesome korero...

Focus Group Hui

Te Haeata NMIT/Ngāti Koata Te Reo Māori Class of 2015

Planning Experts

Rāhui Kātene & Reina Solomon

Mā Te Reo | Te Taura Whiri I Te Reo Māori

Ngā mihi ki ā kōutou I hāpai I tēnei kaupapa whakahirahira mō tātou

Kaitohutohu Māori & Kaiwhakahaere Reo o Ngāti Koata

Louisa Paul & Ammon Kātene